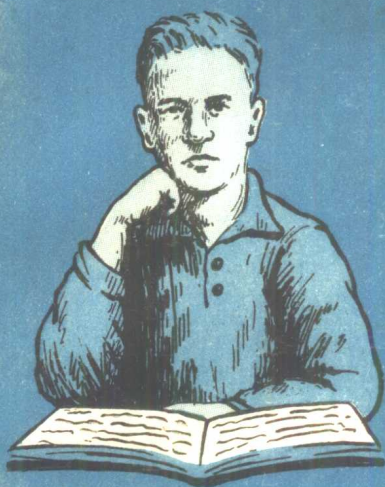


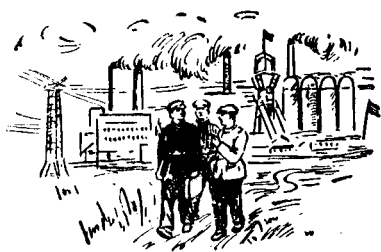


別爾米亞克著

你選擇什麼職業

你選擇什麼職業

別爾米亞克著



工人出版社

Евг. Пермяк

КЕМ БЫТЬ

Трудрезервиздат

(據蘇聯勞動後備出版局 1953年俄文版譯出)

你選擇什麼職業

別爾米亞克著

張輝 劉光傑 譯
謝偉傑 劉師度 譯

*

工人出版社出版 (北京西總布胡同三十號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第〇〇九號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：5454 開本：737×1092 1/32

字數：243,000字 印張：13 印數：1—131,000

一九五五年六月北京第一版第一次印刷

定價 (3) 八角三分

出版者的話

這是一本用文藝體裁寫的對青年進行勞動教育的書。作者以兩個即將走上勞動崗位的青年——波利亞和華麗雅參觀各個工廠、礦山做主綫，介紹了社會主義國家工業和農業部門的各種職業。作者不僅介紹了各種職業過去和現在的狀況，而且着重指出了它的發展前途；不僅敘述了這些職業的特點，對人民生活的重大意義，而且也敘述了各個行業的人們是如何的熱愛和珍視自己的工作。貫串全書的基本思想就是，在人民當家做主的國家裏，一切對人民有益的勞動都是高尚的，決定成功的不是職業本身，而是對待勞動的態度。

我們出版這本書的目的，主要是對中、小學畢業生和藝術學校的學生進行勞動教育。給即將走上勞動崗位的人，介紹一些初步的生產勞動知識。同時使青年工人懂得勞動的意義和目的，從而培養他們對勞動的自覺性，養成熱愛勞動，熱愛工廠，熱愛自己所從事的職業的優良品質。

原書共分兩部，篇幅甚長，為便利我國讀者閱讀，我們對譯稿作了一些刪節，但全書結構並未變動。只在極個別

的地方，爲了使上下文能够啣接，由編者更動了一些字句。
如有不妥的地方，希望讀者指正。

目 錄

出版者的話

上 部

本書主角的來歷	3
奇異的變化	8
印刷廠的老祖宗	8
手工排字和機器排字	9
快速印刷方法	13
金屬的像片	16
現代的烤麪包工人	21
製鞋藝術家	28
事業裏的“長生不老素”	35
不平凡的理髮師	40
再談“長生不老素”	46
腦力勞動和體力勞動	48
“交通工具的項鍊”	52
電車職業	53
“交通工具的項鍊”	56

我們坐着機車旅行·····	58
在養路領工員家裏作客·····	64
河和它的主人·····	69
在泰甫達河上旅行·····	74
內燃機·····	76
河運工作者的勞動後備軍·····	77
農村的職業 ·····	81
拖拉機站·····	81
另眼看待·····	85
畜牧能手·····	89
北方的品種·····	94
溫室和北方果園·····	96
小中見大 ·····	103
莫斯科一條邊遠的街·····	105
職業的新生·····	110
粘土在巧匠手裏的奇異變化·····	113
在拖輪上·····	117
木材是怎樣變成膠板的·····	120
“小木箱”·····	124
意想不到的森林禮物·····	126
主要的動力 ·····	129
順着電綫旅行·····	130
戴白手套的司爐·····	141
新的工業·····	143

集體農莊的水電站·····	146
金屬——工業的基礎·····	150
現代礦場上的工作·····	152
生鐵的誕生·····	156
最重要的金屬·····	160
伊凡和瑪麗亞·····	164
金屬冷卻後變成什麼·····	167
現代的“鐵匠”·····	168
鋅工·····	174
幸運的會見·····	175
銅城·····	179
水陸兩棲的機器·····	184
建築工程方面的職業·····	187
我們是泥瓦工·····	191
冷鑄工·····	196
我們是抹灰工·····	197
完工還得靠油漆工·····	200
談談年輕的建築工人·····	202
最後一章·····	205
你好，莫洛托夫城！·····	206
從縱木到紙張·····	207
烏拉爾的石油·····	211
原來還要繼續旅行·····	213
補充材料·····	215

草鞋怎樣當了我的師傅.....	217
休息以後.....	223
需要的職業.....	225
最後幾頁.....	229

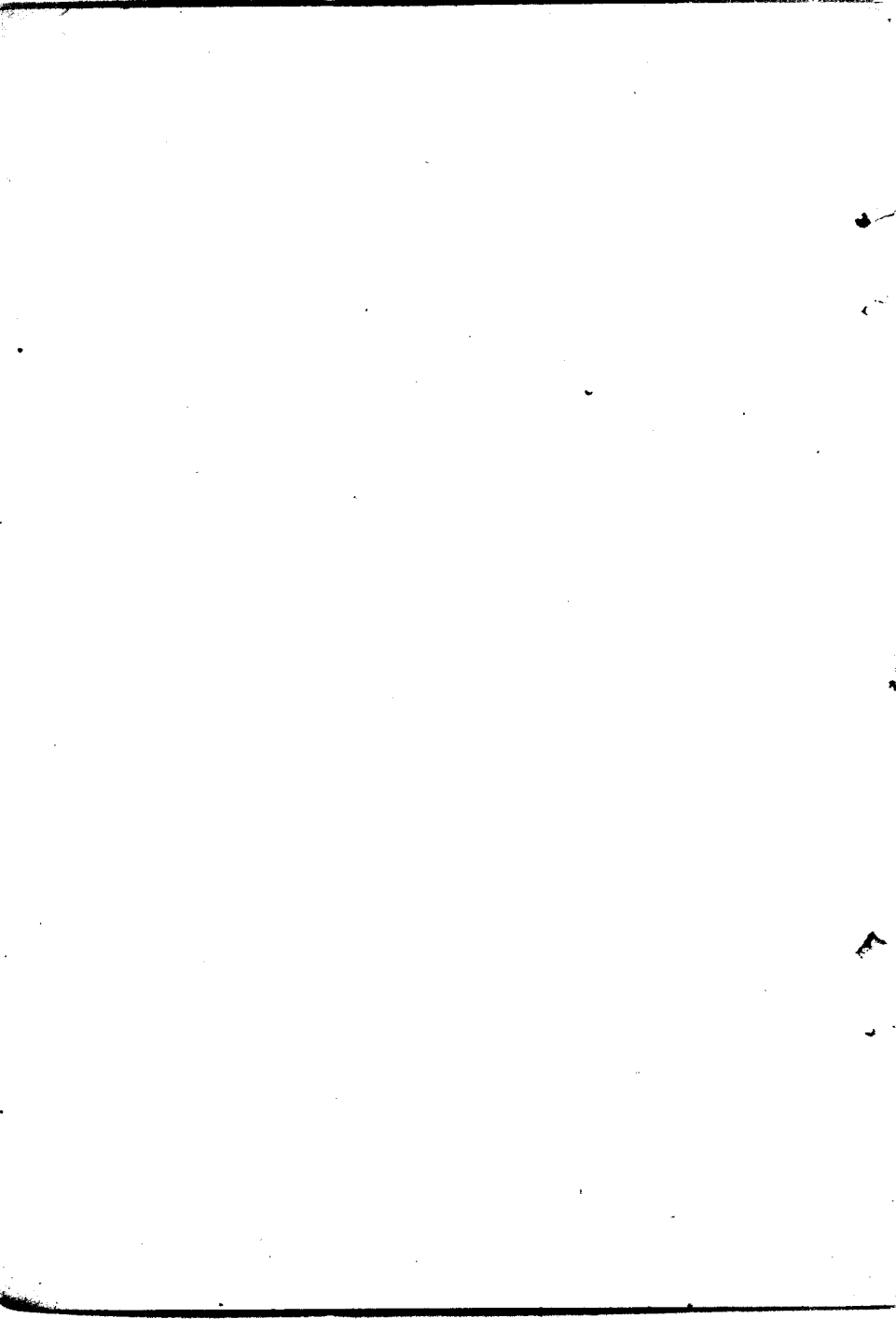
下 部

下部書的開頭	239
汽車和公路	248
許多人從事的職業.....	249
汽車代替了哪些職業.....	250
公 路.....	255
再談公路職業.....	259
地下宮殿.....	261
童話成了事實.....	261
地下旅行.....	263
地下管子.....	264
再向前走.....	268
建築工業.....	273
多層建築的骨架.....	273
牆壁、地板和天花板	275
學生宿舍.....	278
我們認不出老相識了.....	279
不使排筆的油漆工.....	280
小型房屋的裝配.....	282
房屋建築聯合廠.....	287

鑄造的房子.....	289
不算奇蹟的奇蹟	293
我們聽着自己的聲音.....	294
我們在廣播中心.....	297
幻想一下吧.....	300
電 影.....	302
我們參觀拍攝電影.....	304
電影職業.....	306
放映員.....	309
神奇的鏡子.....	312
電視室.....	314
傳真設備.....	315
再幻想一下.....	318
襯衫是怎樣在田野裏長成的	321
棉花纖維.....	321
纖維怎樣變成綫.....	322
綫怎樣變成布.....	325
印 花.....	327
工廠的藝術家們.....	329
補 充.....	330
再談纖維.....	331
在伏爾加河—頓河運河的入口處	334
在飛機上.....	334
鐮刀和彎刀的重孫——割草機.....	338
一部機器幹三台機器的活.....	341

流水作業綫和傳送帶	345
參觀斯大林格勒拖拉機製造廠	345
作業綫	348
集體的職業	350
自動作業綫	352
製造最小的機器的工廠	355
土豆怎樣變成了膠鞋	361
傳送帶及其代替者	365
“新紀錄”糖果廠	370
奇異的禮物	371
糖果輪轉機	373
裝配總傳送帶	375
在偉大的工地上	379
混凝土自動工廠	383
奇異的針	385
再談掘土工	388
和第二個烏拉爾掘土工的會見	390
掘土工的三弟	393
我們在海底旅行	394
學者掘土工	398
參觀具有歷史意義的分水嶺	400

上 部



本書主角的來歷

一個夏天的傍晚，我們在“大烏拉爾”旅館裏，靠近敞開的窗戶邊坐着。

我的同學，設計工程師米海爾認真地聽着我的談話。我說，幾年來的旅行，我的記錄本和旅行日記裏，積下很多材料。如果加以整理，寫成一本書，對青年人選擇職業會有些幫助。

我說着說着就訴起苦來，因為我不知道用什麼體裁合適。雖然我訂過好多次計劃，但是每次都被自己推翻了。本來已打好了的腹稿，忽然又覺得它乾燥無味了，我生怕寫出來讀者翻了幾頁就不願讀下去。我也想起些故弄玄虛的題目，編幾個驚心動魄的冒險故事。但是這樣一來，這本書的主題思想反而會更模糊了，以致讀者弄不清楚我所描寫的是各種職業。這豈不更糟糕！

米海爾聽完我的話，說道：

“真可惜！真可惜！沒有計劃，是怎麼也寫不成書的，就是有個提綱也好。我聽你講了兩個晚上了，你這坐在書房裏寫文章的辦法，倒真是稀奇。”

聽我朋友說話的口氣，他好像不是設計家，至少是一個著名的批評家，或者是個文學雜誌的編輯委員。而我呢，就像個初出茅廬的人，拿着第一首詩去向他領教一般。他的口氣有點令人生氣，所以我也就含有些挖苦的意思說：

“米海爾，你是設計工程師，你就給這本書設計一個架子吧！……”

“幹嘛我不給你設計！”他回答時，還特別強調了“設計”這個字眼。“給年輕人讀的書，一定要設計得很好，你說你想領教領教我對你這本書的設計嗎？”他說得很堅決。

我回答道：“非常願意。”

“好的，我馬上告訴你。我的姪子波利亞和姪女兒華麗雅現在都放了假。他們今年就要決定將來做什麼，你為什麼不為這個目的和他們一起到工廠、煤井、礦山旅行一次呢？”

“什麼目的？”

“我看，只有一個目的：寫書。他們就鑽到你的書裏去，當挑選職業的主角。你就作為一個作家，跟着他們。用他們那年輕人的眼睛來看看我們的工業和農業。你要生活在他們對職業的了解、感覺和志向的圈子裏。我明天就回到茲拉多烏斯特去。兩天以後，兩個幸福的年輕人就會來敲你的門。他們渴望知道一些東西，看見一些東西。他們眼睛會亮得像兩團火。參觀各種職業會使他們入迷，這是最妙的旅行。在你的書裏，要每一頁都寫出活生生的英雄人物。自然也可以出現一些冒險故事，和旅途見聞。這樣就

不必再啃你的鉛筆桿啦，可以用鉛筆頭開始寫啦！這就是我對你這本書的設計。”

* * *

恰好過了兩天，波利亞和華麗雅來敲我的門了。他們那種快活的聲音不但充滿了我的房間，好像也充滿了我這本書的頭幾頁，雖然我連頭幾頁也還沒有動手寫。

波利亞和華麗雅的父親在戰場上犧牲了，他倆住在叔父米海爾家裏。波利亞已滿十五歲，比他姊姊小一歲，但他姊姊高。華麗雅是一個身段苗條，皮膚白淨的姑娘，跟她母親長得一模一樣。她好奇地看着我，好像要趕快同我熟識，更詳細地知道我的旅行計劃。

顯然，米海爾已經把我們旅行裏要寫的好多章都告訴孩子們了，因此我們馬上就可以行動起來。

“親愛的旅伴！”我開始說話了。“我們就要認真地開始旅行了。我們要把旅行的見聞，寫成一本書，使它成為千百萬青年的財富。”

波利亞將椅子移近我的身邊，華麗雅也靠近過來坐下，他們臉上都流露着專注的表情。

我繼續說道：

“我們三個人一起出發，……但是真正旅行的將有四個人。”

“還有誰？”華麗雅好奇地問。

“一個非常可敬的人。”

“這人是誰？”波利亞也接着問。

“他的名字是讀者。讀者，這是我們旅行隊裏的主要人物。要想到他，關心他，我們旅行，都是爲了他。你們願意嗎？”

“願意！”華麗雅說。“但是我們要爲他做些什麼呢？”

“首先，要關心我們讀者所關心的事物。這也就是說，我們不應該忽略那些我們自己不發生興趣的職業和企業。因爲忽略的這點，可能恰恰是讀者所需要知道的。”

“我們也要被寫到書裏去嗎？”華麗雅問。

“當然，”我肯定地回答。

波利亞快活得滿臉放光：

“真有意思！說來，我們現在已經是書裏的人物了。”

“就是這樣。你對你自己扮演的角色，有很好的體會。希望華麗雅也能懂得。”

“對，我也要爲我們的第四個旅伴——讀者盡力去聽、去看、去認識事物。”

“還有，”談話又轉到原來題目上去，“我們應該不只是簡單地認識各種勞動，還要解釋勞動的力量在哪裏，爲什麼各人喜愛他自己的職業。”

我們預定在烏拉爾省旅行兩個月。每個人要保證：忍受旅途上的困苦，互相幫助，遇到各種職業，有興趣的也好，沒興趣的也好，都要停下來看看，因爲一些乍看沒有興趣的工作，可能是非常有意思的。明天早晨就出發。看到的每項事物，大家都要記在本子上。

孩子們高興地拍起手來。